

## 《决议》中政治隐喻的建构与解读

孙秋花 李佳威

(黑龙江大学俄语学院, 哈尔滨 150080)

**提 要:** 作为“两个一百年”奋斗目标的历史交汇期通过的重要文件,《决议》有着非同一般的历史地位。它通过政治隐喻传递党的执政思想、表达中国新一届领导集体的政治理念,从而实现国家与民众的政治交流。因此,对其中的政治隐喻进行建构与解读也就有了重要意义。本文基于概念隐喻理论,建构《决议》中政治隐喻的类型及特点,并结合《决议》发表后的其他领导人重要讲话来解读《决议》中政治隐喻对领导人的重要讲话有着怎样的影响。研究发现,政治隐喻不仅是构筑文本写作脉络、建构《决议》政治文化的重要方式之一,还作为《决议》中主流意识形态的武装能力而存在。

**关键词:** 《决议》; 政治隐喻; 建构与解读

**中图分类号:** H051

**文献标识码:** A

### 1 引言

政治与隐喻之间有着天然的联系,政治家们常用隐喻来巧妙表述自己的政治主张,这点在中国的历届领导人身上也有体现。毛泽东“一切反动派都是纸老虎”至今脍炙人口,习近平主席更是善用隐喻的行家里手。他的“打铁论”、“中国梦”等政治隐喻极大丰富了领导人话语,展现了新一届领导集体的风貌。政治家们在政治话语中运用隐喻,人们就可以通过隐喻来理解政治家的主张,而研究者则可以通过隐喻来窥探政治家们在话语中所建构的政治世界。党的十九届六中全会在“两个一百年”奋斗目标的历史交汇期通过了《中共中央关于党的百年奋斗重大成就和历史经验的决议》(以下简称《决议》),它高度凝结了党的执政思想,承载着新一届领导集体的政治理念,具有十分重要的历史地位和现实指导意义。而《决议》中的政治隐喻体现着核心政治价值观和主流意识形态,往往关系到国家与民众的政治交流,以及大政方针的施予范围和政治效能。(杨琳 2019: 1)因此,对《决议》中的政治隐喻进行建构与解读也就有了重要意义。以《决议》为研究语料,以其中运用的政治隐喻为研究对象,基于概念隐喻理论建构《决议》中政治隐喻的类型,结合《决议》的文本内容与所蕴含思想解读政治隐喻的特点,最后,以《决议》发表后出现的共 32 篇领导人重要讲话为辅助语料,探究《决议》中政治隐喻对领导人的重要讲话有着怎样的影响。

### 2 《决议》中政治隐喻的类型

莱考夫和约翰逊(Lakoff & Johnson)在 1980 年出版的《我们赖以生存的隐喻》(Metaphors We Live By)一书中提出概念隐喻理论,认为隐喻的本质其实是使用一个具体的概念域(即“源域”)来描绘另一个抽象的概念域(即“目标域”),但这种描绘并不是随意的,而是以人们对两个事物之间相似性的认知作为基础。(Lakoff & Johnson 1980: 5—20)某些事物与政治的相似性在人的认知上更接近,那它的使用频率就会更高。政治隐喻是概念隐喻的一

种。根据我们统计分析，《决议》中政治隐喻的类型可归为 12 类，总数量 185 个。（见下表）

表：《决议》中政治隐喻类型统计

| 隐喻类型 | 拟人 | 旅程 | 战争 | 动植物 | 建筑 | 金属 | 河流 | 气象 | 疾病 | 中心边缘 | 标志 | 文艺类 | 其他 | 合计  |
|------|----|----|----|-----|----|----|----|----|----|------|----|-----|----|-----|
| 数量   | 48 | 31 | 19 | 14  | 11 | 7  | 7  | 7  | 7  | 5    | 7  | 10  | 12 | 185 |
| 占比%  | 26 | 17 | 10 | 8   | 6  | 4  | 4  | 4  | 4  | 2    | 4  | 5   | 6  | 100 |

### 2.1 拟人隐喻

“人是生活中第一个可被感知的对象”，因此莱考夫和约翰逊认为，“绝大多数隐喻基于人的日常生活与经验产生”。（Lakoff & Johnson 1980：5—20）《决议》中使用的拟人隐喻多达 48 个，总占比 26%。《决议》在构建拟人隐喻时，主要以人的身体状态、身体组成成分、肢体动作、以及人的思想四部分为主。其中，用人在生命周期里所表现出的不同状态来描述党和国家蓬勃发展、生命力旺盛的态势；用身体组成部分与肢体动作相结合，组成“啃硬骨头”，“壮筋骨”等动宾词汇，描述党与国家在困难中奋勇前进、克服困难并不断发展的过程。而以人的思想所构建的拟人隐喻则大多提到了“精神”、“思想”、“魂”等重要词汇，描述了优秀的中华文化、正确的理论基础和积累的宝贵经验对于党、国家和中华民族发展的重要性。综上所述，这些拟人隐喻展现了我们党与国家在发展历程中坚持正确的马克思主义，依托优越的中国特色社会主义制度，不畏困难，制定了一系列独创的政策方针，从而使中华民族得以屹立在世界民族之林。它体现了新一代领导集体以人为本、立足于人民的理念，强调实现中华民族伟大复兴的重点在于团结一心的人民，也向我们展现了中国如今正处于蓬勃向上的态势，充满着正能量，对未来有着美好的期望。如：例一：党的十八大以来，党不断推动全面深化改革向广度和深度进军，中国特色社会主义制度更加成熟更加定型，国家治理体系和治理能力现代化水平不断提高，党和国家事业焕发出新的生机活力。例二：党明确提出，党的领导是全面的、系统的、整体的，保证党的团结统一是党的生命。

### 2.2 旅行隐喻

旅行隐喻在政治语篇中的运用频率一直非常高，尤其在中国独特的社会制度下，自中国共产党诞生之后，几乎每篇党的重要报告中都会运用到旅行隐喻。政治语篇中的“旅行隐喻”将“旅行”的过程映射到国家与民族的发展过程中：实现国家和民族的发展并不是一蹴而就的，它需要一个持久的过程，而这个过程恰恰与旅行过程相似，同样包括起终点、路径、路途中遇到的困难以及行动方向等等。《决议》中运用的旅行隐喻涉及 31 处。在《决议》运用的旅行隐喻中，中国共产党诞生是起点，国家发展的最终方向，即实现中华民族伟大复兴是终点，党和国家实施的各项方针政策是旅途过程中选择的正确方向，中国共产党是领路人，中国人民是追随者。在实现中华民族伟大复兴的旅途中，要坚持走正确的道路，才能走到终点。而在这个过程中，中国共产党带领中国人民一往无前，寻找正确的出发点与落脚点，虽然也走过弯路，但仍然遇到了转折点，找到了正确的道路方向，从而踏上了实现第二个百年奋斗目标新的赶考之路，向着中华民族伟大复兴进发。如：例三：只有实行改革开放才是**唯一出路**，否则我们的现代化事业和社会主义事业就会被**葬送**。例四：中国特色社会主义道路是指引中国发展繁荣的**正确道路**，中国**大踏步赶上了**时代。

### 2.3 战争隐喻

以战争为始源域的结构隐喻常常用来描写政治，因为政治本身就是一场充满无形硝烟的斗争。战争隐喻能够形象地描述许多政治现象和政治变化。《决议》中有 19 处使用了战争

隐喻，这 19 处基本分布在“夺取新民主主义革命胜利”与“开创中国特色社会主义新时代”两个部分：首先，在革命时期与社会主义建设初期，中国共产党的认知思维留存阶级斗争的影子，习惯用革命性的语言来表达政策方针，《决议》在总结这两个时期党的历史时，战争隐喻的运用自然占了很大比例，它能够向人民展现新中国的胜利来之不易，也能让人民看到中国共产党进行改革开放与社会主义建设的决心。其次，《决议》在总结“开创中国特色社会主义新时代”时也常用战争隐喻来描述新时代人民迫切关注的一些社会现象，比如脱贫、反腐、与污染防治等等，将这些人民密切关注的问题比作战争，展现了其严峻态势，也传达了领导集体对这些迫切问题的重视态度。根据《决议》中运用的战争隐喻可以看出，所有的政治隐喻都不是独立的，相反，政治隐喻之间具有密切的系统关系。比如在反腐战争的隐喻框架下，“腐败分子”是“敌人”，要高举“反腐倡廉”的“旗帜”，用好“党的批评与自我批评这把武器”，就一定能够“打赢反腐败这场重大政治斗争”。这些描述将“反腐战争”这个结构隐喻串联在一起，建构了完整丰富的反腐情形，体现了党的反腐决心，让人民体会到反腐是件困难重重但势在必行的事情。如：例五：南昌起义**打响**武装反抗国民党反动派的**第一枪**，标志着中国共产党独立领导革命战争、创建人民军队和武装夺取政权的开端。例六：党高度重视**互联网这个意识形态斗争的主阵地、主战场、最前沿**，健全互联网领导和管理体制，坚持依法管网治网，营造清朗的网络空间。

#### 2.4 其他隐喻类型

除上述三种隐喻类型外，《决议》中还运用了动植物、疾病、气象、金属、建筑、家庭等多种隐喻类型。比如，在《决议》中，疾病隐喻常用来描述党的内部问题：“软骨病”、“病毒”揭露党思想上出现的问题。动物隐喻用来描述反腐的严峻局面：“打虎、猎狐”既生动描绘出不同类型腐败分子的恶劣之处，也体现了党与国家打赢反腐斗争的重大决心。植物隐喻与金属隐喻用来描述政治生态、军队生态与理论制度的优越性：“扎根于中国社会的土壤中”表明中国特色社会主义制度只有在中国才行得通；“锤炼”表明党只有在“革命性锻造中”才能更加坚强。气象隐喻常常用在党的内部建设与国际环境中，表示不同国家之间的关系或党内部出现的问题：“风云变幻”形容不断变化的国际环境，“奢靡之风”揭露党遇到的腐败攀比问题。家庭隐喻常用在描述与港澳台人民的关系中，有助于增强港澳台人民对中国的归属感。如：例七：先进的马克思主义政党不是天生的，而是在不断自我革命中**淬炼**而成的。例八：香港、澳门**回归祖国**后，中央政府严格按照宪法和特别行政区基本法办事，保持香港、澳门长期繁荣稳定。

### 3 《决议》中政治隐喻的特点

政治隐喻并不只是《决议》里的一种修辞手段，更是构筑其中话语发展脉络，彰显思想的重要工具。这些贯穿全文的政治隐喻完整再现了《决议》稿的清晰逻辑，体现了党百年来历史发展的主要议题，展现新时代党执政话语的表达范式。《决议》中政治隐喻的特点主要有以下三点：

#### 3.1 继承革命话语

在革命战争时期，中国共产党以阶级斗争为纲领，而在改革开放和社会主义建设初期，虽然阶级斗争已结束，但自上而下的政治运动也强化了党的斗争思维，因此这两个时期的中国共产党习惯用革命语言来表述各项政策。可以说，革命斗争性质的话语是中国共产党的起始话语。在《决议》的政治话语表达中，没有简单地进行“去革命化”处理，而是继承革命性话语，用一个个政治隐喻串联起了我党伟大的革命历史征程，比如，“推翻帝国主义、封建主义、官僚资本主义三座大山”，“荡涤旧社会留下的污泥浊水，社会面貌焕然一新”等。

《决议》中政治隐喻的运用体现了党正视革命的伟大征程，以革命精神指导实践，号召共产党人不忘初心、牢记使命。此外，在《决议》中还有多处“战胜”、“攻坚”等继承了革命话语中强烈动员色彩的政治隐喻，它们用于描述党与国家面临的迫切任务，体现了革命话语

在新时代的创新，说明其已经成为党认知结构的惯习。

### 3.2 突出改革复兴

在《决议》“进行改革开放和社会主义现代化建设”与“开创中国特色社会主义新时代”两个部分中使用了大量的政治隐喻，“只有实行改革开放才是唯一出路”、“改革开放是党的一次伟大觉醒”、“中国特色社会主义新时代是我国发展新的历史方位”，这些政治隐喻中频繁出现“改革”与“新时代”，突出改革与复兴的时代议题，清楚展现了我国重要的社会变革，同时也体现了党的执政重点由实行改革开放到开创中国特色社会主义新时代的转变。此外，这些政治隐喻的使用能够促使人民对改革开放和中华民族伟大复兴有一个详细的了解，有利于鼓励、引导和团结全国人民坚持改革开放和现代化建设，增强人民对实现中华民族伟大复兴的信心。

### 3.3 丰富建设话语

中国共产党在其执政过程中形成了以党的建设话语、国家建设话语、社会主义建设话语为主的执政话语体系。这些执政话语的表达会随着时代变迁而推陈出新，“习近平同志对关系新时代党和国家事业发展的一系列重大理论和实践问题进行了深邃思考和科学判断，提出一系列原创性的治国理政新理念、新思想、新战略，创立了习近平新时代中国特色社会主义思想”，这其实就是新时代党执政话语创新表达的源头。《决议》的后半部分总结党的百年奋斗重大成就和历史经验，阐释“以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导思想的党中央推动党和国家事业取得的历史性成就、发生的历史性变革”，其中运用的政治隐喻就彰显了新时代党执政话语中建设话语的丰富与创新。比如，“绿色成为普遍形态”，“中国特色社会主义制度更加成熟更加定型”等政治隐喻丰富了国家建设话语，展现了新时代国家建设的成果与发展前景。“坚持中国特色社会主义政治发展道路”，“向世界讲好中国故事，传播好中国声音”等政治隐喻深化与发展了社会主义建设话语，展现了新时代党与国家重视意识形态工作，积极发展中国特色社会主义建设。从“党内奢靡之风盛行”到“以猛药去疴、重典治乱的决心”去“刹住了一些过去被认为不可能刹住的歪风”，使“党风政风和社会风气为之一新”，这些政治隐喻的使用不仅体现了党对自己工作经验与成果的不断总结，对新时代面临新的历史环境与任务的清楚认知，而且极大地丰富了党的建设话语。

## 4 《决议》中政治隐喻对领导人讲话的影响

2021年11月11日党的十九届六中全会通过了《决议》。在两个一百年交汇的重要历史关头，《决议》的通过具有重大现实意义和深远历史意义，它深刻揭示了“过去我们为什么能够成功、未来我们怎样才能继续成功”。可以说，《决议》意义非凡，影响重大，它是中国共产党以史为鉴、总结经验的教科书，更是中国共产党开创未来、实现中华民族伟大复兴的行动指南。自《决议》正式发布以来，习近平主席与其他各层领导人共发表32次重要讲话。（数据来源于共产党网，统计了2021年11月11日至2022年1月18日发表的所有重要讲话）通过分析，我们发现，《决议》中的政治隐喻对这些领导人讲话有着重要的影响。

### 4.1 对习近平主席讲话的影响

自2021年11月11日后，习近平主席在多种重要场合下共发表讲话23次，其中包括贺信、演讲等多种模式。这23次重要讲话的主题涵盖外交工作、国防建设、社会建设以及党的建设多个方面。据分析，《决议》中的政治隐喻对习近平重要讲话产生了以下影响：

#### 4.1.1 蕴含《决议》思想

“政治的世界是复杂和充满价值观的，无论在认知上还是在感觉上都远离人们即刻的日常经验。”（Thompson 1996: 188）因此，为了使接收者更容易去理解那些抽象晦涩的政治概念，作为认知手段的隐喻无疑是不错的选择。人们借助隐喻将陌生事物熟悉化，来理解晦涩难懂的政治概念，（黄敏 2006: 15）解释诸多政治涵义与政治意图。可以说，隐喻与政治

之间有着天然的联系。当人们读到政治文本时，并不能一眼看穿文本之中潜藏的政治价值观与政治思想，这些信息被隐匿在政治文本的隐喻结构之中。语言是思想的投射，思想要在语言中寻找，隐匿了这些信息的政治隐喻恰恰也一直在向外输送着文本背后潜藏的政治意识形态。基于此，《决议》中的政治隐喻作为一种话语，一种主流意识形态的武装能力，蕴含着《决议》想要传达的政治思想与政治价值观。可以从《决议》运用的政治隐喻中看到党和国家大政方针的施予范围和政治效能，了解国家与民族未来的发展方向。在收集的 23 篇习近平重要讲话中，每一篇都与《决议》一脉相承，蕴含着《决议》传达的思想，而这些思想恰恰是通过《决议》中使用的政治隐喻表达出来的。

1) 牢记“十个明确”。在《决议》中运用了许多政治隐喻体现“十个明确”的重要性。比如：党“积极发展全球伙伴关系”，使“构建人类命运共同体”成为引领时代潮流和人类前进方向的“鲜明旗帜”，这一系列政治隐喻明确了新时代下的中国要推动构建人类命运共同体。“事关党指挥枪这一重大政治原则”等政治隐喻明确了党在新时代的强军目标是建设一支听党指挥、能打胜仗、作风优良的人民军队。除此之外，“筑牢信仰之基、补足精神之钙、把稳思想之舵”展现了新时代要坚持推进党的思想建设等等。习近平在许多重要讲话中都传递了《决议》思想，强调“要坚持十个明确”。譬如，他在 2021 年 11 月 22 日的中国—东盟建立对话关系 30 周年纪念峰会上指出，要推动建设中国与东盟新型国际关系，推动构建人类命运共同体；在 12 月 27 日召开的党史学习教育专题民主生活会上表明要明确全面从严治党战略方针，提出新时代党的建设总要求。这些都是贯彻落实《决议》中“十个明确”的体现。

2) 立足历史方位。《决议》强调了开创中国特色社会主义新时代的重要性，它提出“中国特色社会主义新时代是我国发展新的历史方位”，我们应该立足新的历史方位，“统揽伟大斗争、伟大工程、伟大事业、伟大梦想”，努力走上中华民族伟大复兴的康庄大道。习近平在 2021 年 12 月 21 日致厦门经济特区建设 40 周年的贺信中强调，我们应立足新的历史方位，坚持改革正确方向，坚持中国特色社会主义道路，为实现改革开放和社会主义现代化建设作出重要贡献。此外，习近平在 2022 年的新年贺词中提到，党要立足中国特色社会主义新时代，领导团结人民走在实现中华复兴的道路上。习近平在许多重要场合的演讲或致辞中强调中国特色社会主义新时代的重要性，从而贯彻《决议》的重要思想。

3) 重视意识形态。在《决议》中同样使用了大量的政治隐喻强调注重意识形态工作的重要性，“党着力解决意识形态领域党的领导弱化问题，立破并举、激浊扬清”，“当代中国的伟大社会变革，不是简单延续我国历史文化的母版，不是其他国家社会主义实践的再版，也不是国外现代化发展的翻版”等政治隐喻说明，《决议》充分肯定了党和国家意识形态工作取得的成绩，指出新时代党和国家一定要注重意识形态工作的展开。习近平在讲话中也继承了这一点。他在 2021 年 11 月 19 日致首届中国网络文明大会的贺信中提及，要注重互联网这个意识形态斗争的主阵地，积极推进互联网内容建设；在 12 月 14 日召开的中国文学艺术界联合会上强调，意识形态工作是为国家立心、为民族立魂的工作。习近平在许多重要讲话中传达了《决议》“要注重意识形态工作”的思想。

#### 4.1.2 延续《决议》表达

《决议》是党的十九届六中全会通过的重要成果，《决议》中使用的政治隐喻也就是党执政话语的最新表达，虽然党执政话语的表达会随着时代变迁而推陈出新，但是，其深层次价值取向坚如磐石，即坚持永恒的时代课题：新时代坚持和发展什么样的中国特色社会主义、怎样坚持和发展中国特色社会主义，建设什么样的社会主义现代化强国、怎样建设社会主义现代化强国，建设什么样的长期执政的马克思主义政党、怎样建设长期执政的马克思主义政党。根据党执政话语深层次的价值取向可以将《决议》中政治隐喻涉及的主题分为三大类：党的建设主题、国家建设主题与社会主义建设主题。将收集的 23 篇习近平重要讲话按照以上三种主题归类，发现《决议》中的政治隐喻极大地影响了习近平讲话的表达方式，它延续

了《决议》中的表达，与《决议》一脉相承。

1) 党的建设。《决议》中运用了大量疾病隐喻、金属隐喻等来描述新时代建设什么样的长期执政的马克思主义政党、怎样建设长期执政的马克思主义政党。比如，“党在革命性锻造中更加坚强”体现党迎难而上的态势；“以猛药去疴、重典治乱的决心”与“发扬钉钉子精神”体现了党自我革命的决心与毅力。在 23 篇习近平讲话中有 5 篇以党的建设为主题的重要讲话，它们延续了《决议》中关于党的建设主题的政治隐喻表达，也使用了疾病隐喻、金属隐喻等来描述党内政治生态。比如，习近平在 2021 年 11 月 11 日召开的党的十九届六中全会第二次全体会议上运用了“以刮骨疗毒、壮士断腕的勇气”、“打一套组合拳”等政治隐喻表明党加强思想约束、反对党内腐败的重要性；在 2022 年 1 月 18 日召开的第十九届中央纪律检查委员会上运用了“发扬钉钉子精神”、“勇于刀刃向内、刮骨疗毒”等政治隐喻强调全面从严治党的必要性。

2) 国家建设。《决议》中运用了大量拟人隐喻、植物隐喻与旅途隐喻等来描述新时代建设什么样的社会主义现代化强国、怎样建设社会主义现代化强国。比如，“必须坚持绿水青山就是金山银山的理念”体现了生态建设在国家建设中的必要性；“以促进社会公平正义、增进人民福祉为出发点和落脚点”说明人民是党执政的基石。在 23 篇习近平讲话中有 11 篇以国家建设为主题的重要讲话，讲话中同样使用了拟人隐喻、植物隐喻与旅途隐喻等来描述国家建设发展的方方面面，延续了《决议》中关于国家建设主题的政治隐喻表达，比如，习近平在 2021 年 12 月 25 日召开的中央农村工作会议上运用了“饭碗主要装中国粮”等隐喻强调做好“三农”工作的必要性；在 2022 年 1 月 17 日召开的世界经济论坛视频会议中使用了“中国坚持绿水青山就是金山银山的理念”等隐喻强调中国积极维护世界环境，展现负责任大国形象。

3) 社会主义建设。《决议》中运用了拟人隐喻、文艺类隐喻、旅途隐喻等来描述新时代坚持和发展什么样的中国特色社会主义、怎样坚持和发展中国特色社会主义。比如，“繁荣文艺创作，为人民提供了更多更好的精神食粮”等政治隐喻都强调了发扬中华文化的重要性，“不走封闭僵化的老路，也不走改旗易帜的邪路”传达走适合中国国情道路的重要性。在 23 篇习近平讲话中有 7 篇以社会主义建设为主题的重要讲话，习近平在这些讲话中运用了大量的文艺类隐喻、旅途隐喻来强调走中国特色社会主义道路、发扬中国特色文化的重要性。这些隐喻延续了《决议》中关于社会主义建设主题的政治隐喻表达，比如，习近平在 2021 年 12 月 3 日致中国人民对外广播事业创建 80 周年的贺信中写道：“要讲好中国故事，传播中国声音”，发扬中国传统文化；在 12 月 14 日召开的中国作家协会第十次全国代表大会上运用了“紧跟时代步伐、感受时代脉搏”等政治隐喻强调时代性是中国特色社会主义文化的重要特性。

## 4.2 对其他领导人讲话的影响

《决议》中的政治隐喻不仅对习近平讲话起到重要的影响，同时也在其他领导人的讲话中发挥着不可忽视的作用。《决议》通过后，韩正、李克强、赵乐际等多名领导人在许多会议上发表了讲话，会议主题包括民生、党史学习等等。根据总结，其他领导人的讲话共计 9 次，《决议》中的政治隐喻对其他领导人的讲话产生了以下影响：

### 4.2.1 强调《决议》成果

对于一个国家和一个政党来说，领导核心至关重要。《决议》通过总结党的百年奋斗史得出结论：坚强的领导核心和科学的理论指导关乎国家前途与党和人民事业。因此，《决议》中最重要的成果之一就是确立了“两个核心”，即确立习近平同志党中央的核心、全党的核心地位，和确立习近平新时代中国特色社会主义思想的指导地位。《决议》指出，“习近平新时代中国特色社会主义思想”是“时代精华”，是“行动指南”，它实现了马克思主义中国化“新的飞跃”。而“确立习近平同志在全党的核心地位”则贯穿《决议》全文始终，以

习近平为核心的党中央领导团结人民做出了许多大事，他们有着“伟大的历史主动精神、巨大的政治勇气、强烈的责任担当”，他们领导全党全军全国各族人民“砥砺前行”，如期实现全面建成小康社会目标，“全党全军全国各族人民要更加紧密地团结在以习近平同志为核心的党中央周围，全面贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想”。《决议》用多个政治隐喻强调了“两个确立”的重要性，是时代呼唤、历史选择、民心所向，是深刻总结党的百年奋斗、党的十八大以来伟大实践得出的重大历史结论，是体现全党共同意志、反映人民共同心声的重大政治判断。

在2021年12月27日召开的党史学习教育专题民主生活会上，中央政治局的与会同志一致认为，《决议》中回顾百年党史留给我们的一个重要成果就是，党确立习近平同志党中央的核心、全党的核心地位，确立习近平新时代中国特色社会主义思想的指导地位，中央政治局的同志必须带头维护习近平总书记党中央的核心、全党的核心地位，带头学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想，在新时代新征程上展现新气象新作为。在其他几位领导人的重要讲话中同样提到了，要以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，以习近平总书记的重要指示为工作的根本遵循。这些领导人在讲话中皆提到坚持“两个确立”，强调《决议》中通过的重要成果，习近平新时代中国特色社会主义思想深入人心。

#### 4.2.2 传递《决议》态度

在政治语篇中，政治家常利用隐喻来表达态度，反映情感，以构建特定的态度意义去实现沟通 and 说服的人际功能。（侯奕茜 2021：122）因此，不同于文学作品中的隐喻，政治隐喻在政治语篇中发挥着特殊作用。《决议》作为重要时期通过的官方文件，是人民群众了解我国政府态度的重要渠道，其文本内容有着重要的态度导向作用。其中，《决议》运用大量政治隐喻展现了党和国家的态度，潜移默化地唤醒接收者的潜在情绪，构建共同价值观。全文使用了拟人隐喻、文艺类隐喻、旅程隐喻等多种隐喻类型，定出整体基调，表现出新一届领导集体信心十足、积极向上的态度。比如，“党始终践行初心使命，团结带领全国各族人民绘就了人类发展史上的壮美画卷，中华民族伟大复兴展现出前所未有的光明前景”，“今天，中国人民更加自信、自立、自强，极大增强了志气、骨气、底气，在历史进程中积累的的强大能量充分爆发出来，焕发出前所未有的历史主动精神、历史创造精神，正在信心百倍书写着新时代中国发展的伟大历史”等政治隐喻总结了党百年奋斗的成果：党带领人民百年奋斗走出了中国自己的道路，中国的未来定是美好的；同时体现了领导人的坚定信心与积极态度，这种态度恰恰是领导人想通过政治隐喻传递给接收者的。除此之外，文中使用了大量隐喻表达，将脱贫，反腐，疫情等比作战役，体现了这些事情的严峻态势以及领导人对其的重视态度，还用日常化大众化的隐喻来从人民的角度回答人民群众密切关注的问题，表现领导人以人为本的态度。比如，“民心是最大的政治，正义是最强的力量”，“党始终把解决好“三农”问题作为全党工作重中之重，坚持藏粮于地、藏粮于技”等等。

在其他领导人的讲话中，《决议》想要表达的态度被很好地传递下来。在2021年12月25日召开的中央农村工作会议中，胡春华先是以“全面推进乡村振兴迈出坚实步伐”的政治隐喻强调我国农业发展取得的显著成效，传递出积极的态度，接着使用“充分发挥农村基层党组织战斗堡垒作用”，“牢牢守住不发生规模性返贫的底线”来争取“打好脱贫攻坚这场战役”等表达，在继承《决议》“脱贫攻坚战”隐喻表达的同时，传递出领导集体对脱贫工作的重视程度以及对打赢这场战役的决心。不仅胡春华在自己的讲话中传递出《决议》所想要表达的态度，其他领导人皆是如此。他们通过重要讲话激发民众情感，向民众传递《决议》态度，使其讲话与《决议》一脉相承，加强并规范了党的政治生活，从政治上达到了团结统一的效果。

## 5 结束语

以《决议》文本作为分析对象,可发现,政治隐喻是《决议》由始至终运转的轴承,《决议》通过政治隐喻实现领导者与接收者的政治交流,从而建构政治文化,形成一定的政策文件。《决议》中的政治隐喻以其普遍性与系统性联结日常生活经验与《决议》体现的政治世界,实现党与人民的政治交流。它们体现了新一届领导集体以人为本,善于利用中国独有国情走出一条独一无二的中国特色道路,任何时期都不忘历史,继承并创新斗争性的革命思维。此外,作为构筑《决议》话语发展脉络、建构《决议》政治文化的重要方式,它不仅体现了党百年来历史发展的主要议题,展现新时代党执政话语的表达范式,还蕴含着《决议》想要传达的政治思想与政治价值观。因此,在《决议》具有重要历史地位的前提下,传递着《决议》思想的政治隐喻无疑会对之后各层领导人的讲话产生重要影响。在搜集的众多领导人重要讲话中,每一篇都与《决议》一脉相承,蕴含其思想,延续其表达,传达其态度,而这些恰恰是通过《决议》中使用的政治隐喻表达出来的。

## 附注

1 以上例句来自2021年11月16日的《中共中央关于党的百年奋斗重大成就和历史经验的决议》,以及2021年11月11日至2022年1月18日共产党网站上的习近平总书记的重要讲话专题。

## 参考文献

- [1] Lakoff G., Johnson M. *Metaphor We Live By*[M]. Chicago& London: The University of Chicago, 1980.
- [2] Thompson S. *Politics without Metaphor Is Like a Fish without Water*[A]. Mio, Katz. *Metaphor Implications and Applications*[C]. Mahwah, N. J.: Erlbaum, 1996.
- [3] 侯奕茜. 基于态度的政治隐喻翻译模型研究——以《习近平谈治国理政》英译本为例[J]. 外国语文, 2021(4).
- [4] 黄敏. 隐喻与政治:《人民日报》元旦社论(1979—2004)隐喻框架之考察[J]. 修辞学习, 2006(1).
- [5] 杨琳. 政治隐喻的意识形态功能研究——以党的十八大以来习近平总书记的讲话稿为考察中心[J]. 广西社会科学, 2019(11).

# Construction and Interpretation of Political Metaphor in "Resolution"

Sun Qiu-hua, Li Jia-wei

(Russian Language Institute of Heilongjiang University, Harbin 150080, China)

**Abstract:** As an important document passed at the confluence of the "two centenary" goals, the "Resolution" has an extraordinary historical status. It conveys the party's ruling ideology and expresses the political concept of China's new leadership through political metaphors, thereby realizing political exchanges between the country and the people. Therefore, it is of great significance to construct and interpret the political metaphor in it. Based on conceptual metaphor theory, this paper constructs the types and characteristics of political metaphors in the Resolution, and combines the important speeches of other leaders after the publication of the Resolution to interpret the influence of the political metaphors in the Resolution on the important speeches of leaders. The study finds that political metaphor is not only one of the important ways to construct the context of text writing and the political culture of "Resolution", but also exists as the armed ability of mainstream ideology in "Resolution".

**Key words:** "Resolution"; political metaphor; construction and interpretation

**基金项目:** 本文系国家社科基金项目“基于语料库的中国政治隐喻俄译转换研究”(17CYY057)阶段性成果。

**作者简介:** 孙秋花(1982—)女,汉族,黑龙江宁安人,黑龙江大学俄语学院副教授,文学博士(后),研究方向:俄语语言文学;李佳威(1998—),女,汉族,河南信阳人,黑龙江大学俄语学院在读研究生,研究方向:俄语语言文学。

**收稿日期:** 2022-03-05

**[责任编辑: 张春新]**